



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Manual de instrucciones Placa vibratoria

BPU



Tipo de máquina	BPU52, BPU62
Número de material	5100071657
Versión	2
Fecha	04/2025
Idioma	[es]

Aviso legal

Editor y derechos de autor:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
85084 Reichertshofen, Germany

Sede de la sociedad: Ingolstadt
Tribunal y número de registro: Juzgado Local de Ingolstadt, HRA3195
N.º de identificación a efectos del IVA/VAT: ATU45389100: DE277138620
Teléfono: +49 (0)8453-3403200

www.wackerneuson.com

Manual de instrucciones original

El destinatario de esta publicación solo podrá utilizarla para la finalidad prevista. No se permite su reproducción o traducción íntegra o parcial, por el medio que sea, sin autorización previa por escrito.

Reservados todos los derechos, en particular los derechos de autor, el derecho a la reproducción y a la divulgación. Reimpresión o traducción, aun parcial, solo con el consentimiento por escrito de Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Cualquier violación de las disposiciones legales, particularmente de aquellas relativas a la protección de los derechos de autor, será perseguida por la vía civil y penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG se reserva el derecho a modificar, en todo momento, sus productos y especificaciones técnicas para los progresos técnicos, lo cual no podrá dar lugar a ningún tipo de derecho a modificación de máquinas que ya hayan sido entregadas. Será válida la información correspondiente de la documentación técnica entregada con el producto.

La máquina que figura en la portada es ilustrativa y, por tal motivo, puede mostrar equipamientos especiales (opcionales).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, se reserva el derecho a realizar modificaciones y corregir errores, impreso en Germany.

Copyright © 2025

Índice

1 Declaración de conformidad

1.1 Declaración de conformidad CE	6
---	---

2 Prefacio

2.1 Introducción.....	7
2.2 Sitio de almacenamiento del manual de instrucciones	7
2.3 Normas destinadas a la prevención de accidentes.....	9
2.4 Persona de contacto	9
2.5 Limitación de la responsabilidad	9
2.6 Uso del manual de instrucciones	9

3 Uso

3.1 Uso previsto	10
3.2 Uso inapropiado	10

4 Seguridad

4.1 Símbolos de seguridad y palabras de advertencia	11
4.2 Principio	12
4.3 Modificaciones estructurales	12
4.4 Responsabilidad del operador	13
4.5 Obligaciones del operador	13
4.6 Cualificación del personal	13
4.7 Instrucciones generales de seguridad	14
4.8 Instrucciones de seguridad específicas placa vibratoria.....	17
4.9 Equipamiento de seguridad	19
4.10 Servicio técnico	20
4.11 Fungibles.....	21
4.12 Motor de combustión.....	22

5 Descripción de la máquina

5.1 Placas de identificación y adhesivos.....	24
5.2 Componentes	28
5.3 Elementos de mando	28
5.4 Aplicación.....	29

6 Transporte

6.1 Instrucciones de seguridad sobre el transporte	30
6.2 Requisitos y preparaciones	30
6.3 Elevación de máquina	30
6.4 Amarrar la máquina.....	31

7 Puesta en marcha

7.1 Instrucciones de seguridad sobre el funcionamiento	33
7.2 Controles antes de la puesta en marcha	35
7.3 Soltar el bloqueo de la lanza.....	35

7.4	Ajustar la lanza: altura de trabajo ideal	35
7.5	Puesta en marcha: motor Honda	36
8	Manejo	
8.1	Accionamiento de la máquina	39
8.2	Seleccionar la velocidad	39
8.3	Seleccionar dirección de marcha	40
8.4	Puesta fuera de servicio: motor Honda.....	40
9	Mantenimiento	
9.1	Instrucciones de seguridad sobre el mantenimiento.....	42
9.2	Programa de mantenimiento.....	44
9.3	Trabajos de mantenimiento.....	45
10	Fallas de funcionamiento	
10.1	Eliminación de fallas de la máquina.....	50
11	Detención	
11.1	Puesta fuera de servicio temporal.....	51
11.2	Puesta fuera de servicio definitiva	51
12	Accesorios	
12.1	Accesorios.....	52
13	Datos técnicos	
13.1	Indicaciones generales	53
13.2	Datos sobre el ruido y la vibración	53
13.3	BPU52.....	53
13.4	BPU62.....	55
13.5	Motor de combustión.....	56
13.6	Tabla de conversión.....	57

1 Declaración de conformidad



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Declaración de conformidad UE

Fabricante

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	BPU5247, BPU5260, BPU5275, BPU6247, BPU6260, BPU6275 – A, Ah, Ahp, Ap
Tipo de producto	Plancha vibratoria
Función del producto	Compactación de suelos
Potencia neta instalada	8,7 kW
Nivel de potencia acústica medido	108 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	109 dB(A)

Marco regulador para la evaluación de la conformidad

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2006/42/CE • 2000/14/CE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011

EN ISO 13766-1:2018

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.03.2025

Helmut Bauer

Gerente

Declaración de conformidad original

BPU5247, BPU5260, BPU5275, BPU6247, BPU6260, BPU6275 – A, Ah, Ahp, Ap_CE_es

2 Prefacio

2.1 Introducción

Este manual de instrucciones contiene información y procedimientos importantes para un manejo seguro, adecuado y rentable de esta máquina. Leer el manual con atención, comprenderlo y respetarlo ayuda a evitar riesgos, reducir costes de reparación y períodos de inactividad y, de esta forma, aumentar la disponibilidad y la vida útil de la máquina.

Este manual de instrucciones no es un manual para llevar a cabo trabajos de mantenimiento o reparación exhaustivos. Estos trabajos deben ser realizados por un representante de servicio técnico, o bien, por personal experto. La máquina se debe manejar y mantener de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Un manejo inadecuado o un mantenimiento que no sea conforme a las disposiciones podrán causar riesgos.

¡Las piezas defectuosas de la máquina se deben sustituir de inmediato!

El representante de la empresa está disponible en todo momento para responder a las preguntas sobre el funcionamiento o el mantenimiento.

2.2 Sitio de almacenamiento del manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones debe conservarse en las inmediaciones de la máquina y accesible en todo momento para el personal.

En caso de pérdida o necesidad de un segundo ejemplar de este manual de instrucciones, usted dispone de las siguientes alternativas:

- Disponible en el sitio web: <http://www.wackerneuson.com>.
- Ponerse en contacto con el representante de la empresa.

2.2.1 Conceptos básicos del manual de instrucciones

Este apartado ayuda a comprender el manual de instrucciones y los caracteres o secuencias de caracteres utilizados.

Grupo destinatario

Las personas que trabajen con esta máquina deben instruirse regularmente acerca de los peligros relacionados con su manejo.

Este manual de instrucciones está dirigido a:

- Personal operario:
 - Estas personas han sido instruidas en el manejo de la máquina y han sido informadas sobre los posibles peligros de un comportamiento incorrecto.
- Personal experto:
 - Estas personas cuentan con una formación especializada, así como conocimientos y experiencia adicional. Son capaces de evaluar las tareas que se les asignen y reconocer los posibles peligros.

Explicación de caracteres o secuencias de caracteres

Caracteres o secuencias de caracteres	Explicación
1., 2., 3...	Simboliza tareas. La secuencia de pasos debe ser respetada.
⇒	Simboliza un resultado o un resultado parcial de una acción.
✓	Simboliza requisitos que deben cumplirse para realizar una tarea.
•	Simboliza una enumeración, por ejemplo, cuando se mencionan varias piezas de manera sucesiva.
-	Simboliza una subenumeración, por ejemplo, cuando determinadas piezas se componen de otras piezas
①	Simboliza un ítem, en general, una pieza o un elemento de mando, en un gráfico. La numeración puede realizarse de forma consecutiva o con números romanos.
1; A	Simboliza la denominación de piezas en textos explicativos. Es idéntica a los ítems del costado de los gráficos.
 	Simboliza una dirección de movimiento o distintas posiciones en el caso de conmutadores.
▶	Simboliza la prevención de riesgos en avisos de advertencia.
[▶52]	Simboliza una referencia cruzada en tablas. En este caso, por ejemplo, referencia a la página 52

2.2.1.1 Explicación de símbolos

A continuación se explican los símbolos utilizados en el manual de instrucciones. Los símbolos se utilizan exclusivamente en las advertencias o en las instrucciones o información sobre el medio ambiente. Las advertencias deben respetarse en todo momento para proteger al operario y a terceros ante posibles lesiones y daños materiales.

Símbolo de advertencia



Este símbolo identifica las advertencias generales. Se utiliza para advertir sobre posibles riesgos, p. ej. de lesiones o accidentes.

Símbolo de indicación de daños técnicos



Este símbolo identifica las advertencias que se refieren a daños técnicos. Se utiliza para indicar situaciones en las que pueden producirse daños en la máquina o en la propiedad de terceros.

Símbolo de información ambiental



Este símbolo identifica avisos relacionados con cuestiones ambientales. Se utiliza para advertir sobre posibles riesgos ambientales.

Símbolo de información



Este símbolo identifica avisos informativos. La información puede ser, por ejemplo, consejos para el manejo del vehículo. De este modo, estos avisos contribuyen a una mejor comprensión y un mejor uso de la máquina.

2.3 Normas destinadas a la prevención de accidentes

Además de las indicaciones y las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones, resultan aplicables las normas locales para la prevención de accidentes y las disposiciones nacionales de seguridad laboral.

2.4 Persona de contacto

Dependiendo del país, la persona de contacto será el servicio técnico, una filial o un distribuidor.

- Disponible en el sitio web: <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Limitación de la responsabilidad

El fabricante desestima todo tipo de responsabilidad por daños personales y materiales cuando tenga lugar alguna de las siguientes situaciones:

- Procedimientos contrarios a este manual de instrucciones.
- Uso no conforme a lo previsto
- Empleo de personal no instruido.
- Uso de piezas de repuesto y accesorios no autorizados.
- Manejo inadecuado.
- Cualquier tipo de modificación estructural.
- Incumplimiento de los términos y condiciones (TyC).

2.6 Uso del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones:

- debe ser considerado como un componente de la máquina y conservado a lo largo de toda su vida útil.
- debe ser entregado a todo propietario posterior u operario de esta máquina.
- es válido para diferentes tipos de máquina de una gama de productos. Por tal motivo, algunas imágenes pueden variar en comparación con el aspecto de la máquina adquirida. Además, puede haber descripciones de componentes que difieren según la variante, que no estén incluidos en la entrega.

El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones en la información incluida en este manual de instrucciones sin previo aviso.

Se debe asegurar que las posibles modificaciones o ampliaciones sean incluidas de inmediato en este manual de instrucciones por parte del fabricante.

Tipo* / Variante**
BPU52
BPU62
*Tipo = máquina derivada de la variante. El tipo de máquina completo se especifica en la placa de características.
**Variante = una versión básica de la máquina que requiere una configuración posterior.

3 Uso

3.1 Uso previsto

Contemplar todas las indicaciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones, y respetar las indicaciones de cuidado y mantenimiento prescritas, son requisitos de un uso conforme a lo previsto.

La máquina se utiliza para:

- Compactar construcciones de tierra y grava.
- Compactar suelos mixtos y granulares.
- Compactar asfalto.
- Insertar adoquines por vibraciones.

Cualquier uso distinto o que supere estas limitaciones se considera como no conforme a lo previsto. En tales casos, se suprime la responsabilidad y la garantía por parte del fabricante por los daños resultantes. El riesgo correrá únicamente por parte del operador.

3.2 Uso inapropiado

El fabricante no se hace responsable por daños personales o materiales resultantes de un uso no conforme a lo previsto. La máquina no deberá utilizarse, entre otros, para los fines siguientes:

- Compactar suelos extremadamente cohesivos.
- Compactar suelos congelados.
- Compactar suelos duros o no compactables.
- Compactar suelos sin capacidad de carga.

4 Seguridad

4.1 Símbolos de seguridad y palabras de advertencia

El siguiente símbolo indica instrucciones de seguridad. Se utiliza para advertir acerca de posibles riesgos para las personas.



⚠ PELIGRO

PELIGRO advierte sobre una situación que, si no se evita, ocasionará lesiones graves o la muerte.

Consecuencias en caso de inobservancia.

- ▶ Prevención de lesiones o la muerte.



⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA advierte sobre una situación que, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

Consecuencias en caso de inobservancia.

- ▶ Prevención de lesiones o la muerte.



⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN advierte sobre una situación que, si no se evita, puede ocasionar lesiones.

Consecuencias en caso de inobservancia.

- ▶ Prevención de lesiones.



NOTA

NOTA advierte sobre una situación que, si no se evita, puede ocasionar daños materiales.

Consecuencias en caso de inobservancia.

- ▶ Prevención de daños materiales.

4.2 Principio

La máquina ha sido construida de conformidad con el estado más actual de la técnica y las reglamentaciones técnicas de seguridad reconocidas.

¡Advertencia! ¡Riesgo de lesiones por uso inadecuado!

El uso inadecuado puede causar peligros para la vida y la integridad física del operario o de terceros, o se puede dañar la máquina y otros daños materiales.

- Leer y respetar las indicaciones y las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves, como así también daños en la máquina y/u otros daños materiales.
- En el futuro, respetar las instrucciones de seguridad y las indicaciones.

4.3 Modificaciones estructurales

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por modificaciones constructivas.

Si se realizan modificaciones estructurales no autorizadas, pueden surgir riesgos para el operario y/o terceros, o daños en la máquina y/u otros daños materiales.

- No realizar ninguna modificación constructiva sin una autorización escrita del fabricante.

Se consideran modificaciones estructurales, en especial, a las siguientes acciones:

- Abrir la máquina y retirar componentes de forma permanente.
- Montar piezas de repuesto que no provengan del fabricante o no sean equivalentes en cuanto al modelo y la calidad de las piezas originales.
- Montar accesorios de cualquier tipo que no provengan del fabricante.

Asimismo, al realizar modificaciones estructurales no autorizadas, se suprime la responsabilidad y la garantía por parte del fabricante.

Las piezas de repuesto o los accesorios que provengan del fabricante pueden montarse y desmontarse sin ningún riesgo.

Para más información consultar el sitio web: <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Responsabilidad del operador

Se considera operador a toda persona que utilice esta máquina por sí mismo para fines comerciales o económicos, o se la entregue a un tercero para su uso/aplicación y, durante el manejo, tenga la responsabilidad legal del producto por la protección del personal o de terceros.

- El operador debe mantener el manual de instrucciones en todo momento en un lugar accesible para el personal y asegurarse de que el operario haya leído y comprendido este manual de instrucciones.
- El manual de instrucciones se debe conservar al alcance de la mano en la máquina o en el sitio de empleo.
- El operador debe hacer entrega del manual de instrucciones a todo operario o propietario posterior de la máquina.
- También se deberán observar las disposiciones, normas y directivas nacionales específicas para la prevención de accidentes y el cuidado del medio ambiente. El manual de instrucciones se debe complementar con otras indicaciones sobre la observancia de las directivas de seguridad empresariales, oficiales, nacionales o generales.

4.5 Obligaciones del operador

- Conocer y poner en práctica las disposiciones vigentes de seguridad laboral.
- Determinar, en una evaluación de riesgos, los peligros que se pueden dar por las condiciones de trabajo en el sitio de empleo.
- Elaborar las instrucciones de operación para el manejo de esta máquina.
- Comprobar de manera regular si las instrucciones de seguridad se corresponden con el estado actual de las normas.
- Regular y determinar de manera inequívoca las competencias para la instalación, el manejo, la reparación de averías, el mantenimiento y la limpieza.
- Capacitar al personal en períodos regulares y mantenerlo informado sobre los posibles riesgos.
- Refrescar los conocimientos periódicamente.
- Conservar los registros de los conocimientos recibidos y ponerlos a disposición a petición de la autoridad correspondiente.
- Proporcionarle al personal el equipo de protección necesario.

4.6 Cualificación del personal

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por uso inadecuado.

En caso de que se utilice de manera incorrecta, indebida o que se maneje por parte de personal no capacitado, corre peligro la salud del operario y/o de terceros, como así también pueden ocasionarse daños o la pérdida total de la máquina y/u otros daños materiales.

- La máquina puede ser puesta en funcionamiento y operada exclusivamente por personal capacitado.

Además, rigen los siguientes requisitos para el operario:

- Ser física y mentalmente capaz.
- Tener, como mínimo, 18 años.
- Su capacidad de respuesta no debe estar bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Conocer las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.
- Conocer el uso previsto para esta máquina.
- Estar instruido sobre el manejo autónomo de la máquina.

4.7 Instrucciones generales de seguridad

Las indicaciones de seguridad en este capítulo contienen las «instrucciones generales de seguridad» que se deben incluir en el manual de instrucciones de conformidad con las normas aplicables. Puede incluir indicaciones que no sean relevantes para esta máquina.

4.7.1 Lugar de trabajo

¡Advertencia! Riesgo de intoxicación por gases de escape.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono. La inhalación de gases de escape puede provocar la muerte en pocos minutos.

- No aspirar gases de escape.
- No utilizar la máquina en lugares cerrados/parcialmente cerrados o mal ventilados.
- Se debe tener especial cuidado al trabajar en zanjas, ya que en ellas pueden concentrarse altos niveles de monóxido de carbono en poco tiempo.
- Asegurar que haya suficiente ventilación/aireación.

¡Advertencia! Peligro de explosión por vapores de combustible.

Los vapores de combustible son muy inflamables y pueden provocar explosiones. Esto puede resultar en lesiones graves y daños materiales.

- Está prohibido poner en marcha el motor cerca de combustible derramado.
- Está prohibido hacer fuego y fumar.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por entorno de trabajo inseguro.

Un entorno de trabajo inseguro puede hacer que la máquina vuelque, ruede, resbale y se caiga. Esto puede causar lesiones graves.

- Antes de comenzar a trabajar, reconocer el entorno de trabajo, p. ej. la capacidad de carga del suelo o los obstáculos que hay en el área.
- Asegurar siempre la máquina de manera tal que no pueda volcarse, rodar, deslizarse ni caerse.
- Observar las diferentes condiciones del suelo, en especial, en el caso de los suelos desiguales y blandos o en las pendientes. ¡Asegurar la máquina contra deslizamientos!
- ¡Al trabajar cerca de fosas, zanjas o plataformas, proceder con cuidado! La capacidad de carga del suelo debe soportar de forma segura el peso de la máquina y del operario.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por distracción por parte de terceros.

La distracción por parte de terceros puede hacer que se pierda el control de la máquina. Esto puede resultar en lesiones graves y daños materiales.

- Asegurar la zona de trabajo frente a la vía pública.
- Mantener alejadas a las personas que no estén autorizadas y a los niños al trabajar con esta máquina.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por condiciones de trabajo adversas.

Las zonas de trabajo desordenadas e insuficientemente iluminadas pueden provocar accidentes. Las personas pueden tropezar, caer y sufrir lesiones graves.

- Mantener la zona de trabajo ordenada.
- Se debe garantizar una iluminación suficiente.

¡Precaución! Riesgo de lesiones por irritación de las mucosas.

Irritación de los ojos y de las vías respiratorias debida al polvo levantado durante el funcionamiento de la máquina.

- Los sustratos polvorientos se deben mojar antes de la compactación.

4.7.2 Seguridad de las personas

¡Advertencia! Riesgo de lesión por impedimentos físicos.

Los impedimentos físicos pueden afectar negativamente la capacidad reacción. Esto puede llevar a la pérdida de control sobre la máquina. Esto puede causar lesiones graves.

- No trabajar bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

¡Advertencia! Peligro de atrapamiento por ropa inadecuada y pelo largo.

La ropa amplia o suelta, los guantes de protección, las alhajas y el pelo largo pueden ser atrapadas o enganchadas por las piezas móviles/giratorias de la máquina. Esto puede causar lesiones graves.

- La ropa amplia o suelta las alhajas y los guantes de protección se deben mantener alejados de las piezas móviles/giratorias de la máquina.
- Quitarse las alhajas antes de empezar a trabajar.
- Recoger el pelo largo o utilizar una redecilla.

¡Advertencia! Peligro de caída por falta de estabilidad.

Trabajar de pie de forma inestable puede provocar caídas. Las caídas pueden causar lesiones graves.

- Prestar siempre atención de que tengan un apoyo seguro.
- Mantener siempre los dos pies en el suelo.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones para terceros.

Los terceros no involucrados pueden sufrir lesiones graves por incidentes en la zona de trabajo.

- Asegurarse de que no haya otras personas en la zona de riesgo.

¡Precaución! Daños a la salud por exposición a las vibraciones.

El trabajar con esta máquina por un tiempo prolongado puede causar daños a largo plazo o trastornos circulatorios en los dedos, las manos o las muñecas ocasionados por las vibraciones. El adormecimiento de las partes del cuerpo mencionadas, hormigueo, dolor, escozor y cambios en el color de la piel pueden ser signos de ello.

Si usted tiene antecedentes personales de mala circulación, se puede reducir el tiempo de trabajo por más que use guantes de protección y se tome descansos regulares.

- Hacer pausas suficientes en el trabajo de forma regular.
- Si se detectan estos síntomas, se debe consultar inmediatamente a un médico.
- Respetar las disposiciones nacionales de salud y seguridad en el trabajo.

Exposición a vibraciones, [véase Datos técnicos en la página 53](#).

Equipo de protección personal

En todos los trabajos se debe usar el equipo de protección adecuado. Llevar el equipo de protección individual reduce de manera considerable el riesgo de lesiones.

¡Advertencia! Riesgo de daños auditivos por superar los límites de ruido permitidos.

Trabajar con la máquina sin protección auditiva puede provocar daños auditivos permanentes.

- Utilizar siempre protección auditiva al trabajar con la máquina.
- Al trabajar con protección auditiva, hacerlo con especial atención y cuidado, ya que los ruidos, p. ej., los gritos o las señales de alarma, serán percibidos de manera limitada.

4.7.3 Manipulación y manejo

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por caída de la carga.

Si se transportan cargas de forma inadecuada o con un equipo de elevación inadecuado, pueden caerse. Esto puede resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

- No permanecer debajo de cargas suspendidas.
- Usar únicamente equipos de elevación y elementos de sujeción adecuados y probados con suficiente capacidad de carga.
- Asegurar de manera fiable la máquina al equipo de elevación.
- Usar métodos de transporte adecuados.

¡Advertencia! Peligro de aplastamiento por carga oscilante.

Las cargas pueden oscilar si se transportan de forma inadecuada. Esto puede resultar en lesiones graves o incluso la muerte por golpes o aplastamiento.

- Mantener una distancia suficiente de las cargas suspendidas.
- Asegurar las cargas elevadas de forma que no puedan oscilar.

¡Advertencia! Riesgo de vida por la reparación de fallas por cuenta propia.

La reparación de fallas por cuenta propia puede causar comportamientos imprevistos en la máquina. Esto puede causar lesiones graves.

- Si surgen fallas en esta máquina que no están descritas en este manual de instrucciones, contactar con el representante de la empresa.
- No reparar las fallas por cuenta propia.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por máquinas o componentes defectuosos.

Los componentes o máquinas defectuosos pueden causar comportamientos imprevistos en la máquina. Esto puede causar lesiones graves.

- Manipular la máquina con cuidado.
- No poner en marcha una máquina defectuosa.
- Hacer sustituir las piezas defectuosas antes de poner en marcha la máquina.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por restricción funcional de elementos de mando.

Los elementos de mando no totalmente funcionales pueden causar comportamientos imprevistos en la máquina. Esto puede causar lesiones graves.

- Comprobar la funcionalidad de los elementos de mando antes de poner en marcha la máquina.
- No bloquear, manipular ni modificar de modo inadmisibles los elementos de mando de la máquina.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por puesta en marcha no autorizada.

Una puesta en marcha no autorizada puede provocar situaciones de peligro. Esto puede causar lesiones graves en las personas involucradas.

- La máquina sólo debe ser manejada por personal autorizado.
- Asegurar las máquinas que no se estén utilizando contra la puesta en marcha no autorizada.
- Tras su uso, conservar la máquina, en un lugar cerrado, limpio, protegido contra la corrosión y seco, que no sea accesible para otras personas y niños.
- Utilizar la máquina, los accesorios, las herramientas, etc., de conformidad con estas instrucciones.

4.8 Instrucciones de seguridad específicas placa vibratoria

4.8.1 Influencias externas

¡Advertencia! Riesgo de explosión e incendio.

Si la máquina se usa en entornos con riesgo de explosión o cerca de las llamas directas, se puede ocasionar una explosión o un incendio. Esto puede resultar en lesiones graves y daños materiales.

- No utilizar la máquina en entornos con riesgo de explosión.
- No operar la máquina en las inmediaciones campos petrolíferos, ya que es posible que se filtre gas metano desde el suelo.
- No utilizar la máquina cerca de las llamas directas.
- No utilizar la máquina sobre vegetación seca y fácilmente inflamable.

¡Precaución! Riesgo de lesiones por deslizamiento de la máquina.

En caso de lluvia intensa, la máquina puede deslizarse en superficies inclinadas. Esto puede provocar lesiones y daños en la máquina.

- No utilizar la máquina en superficies inclinadas cuando llueva mucho.

4.8.2 Seguridad operativa

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por máquina sin control.

La pérdida de control de la máquina puede provocar lesiones graves al operario o a terceros.

- Sujetar la máquina siempre con ambas manos.
- Pararse firmemente.

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por vuelco o resbalamiento de la máquina.

La máquina puede volcar o resbalar cerca de los bordes de demolición. Esto puede conducir a golpes que pueden causar lesiones graves.

Asegurarse de que al menos 2/3 de la máquina estén sobre una superficie con suficiente capacidad de carga.

En caso contrario, apagar la máquina y llevarla a una superficie que pueda soportar la carga.

¡Precaución! Riesgo de lesiones por resbalamiento de la máquina.

Si se usa la máquina en superficies inclinadas, puede resbalar y volcar. Esto puede provocar lesiones y daños en la máquina.

- En las pendientes, desplazarse desde abajo.
- En los trabajos de compactación en pendientes, mantenerse transversalmente por encima de la máquina.
- Mientras se opera la máquina, no abandonar el lugar determinado para el operario.
- Prestar especial atención al trabajar cerca de precipicios o pendientes.
- Asegurar la estabilidad.

¡Precaución! Riesgo de derrumbe en zanjas y fosas.

Cuando se usa la máquina en zanjas y fosos, las paredes laterales pueden derrumbarse debido a las vibraciones. Esto puede causar lesiones en las personas.

- Comprobar la estabilidad de las paredes laterales antes de empezar a trabajar.
- En zanjas y fosas se debe estar siempre muy atento a las paredes laterales.

¡Precaución! Riesgo de lesiones para terceros por el funcionamiento de la máquina.

Las personas que permanecen en la zona de trabajo pueden sufrir lesiones cuando la máquina está siendo usada.

- No dejar que la máquina funcione sin vigilancia.
- Impedir el acceso a la zona de trabajo y mantener alejadas a las personas no autorizadas.
- Procurar que las personas que se encuentren en la zona de trabajo permanezcan a una distancia de 2 metros con respecto a la máquina en funcionamiento.

¡Precaución! Riesgo de lesiones durante el arranque con motor de arranque reversible.

El manejo inadecuado durante el arranque puede causar lesiones al operario o a terceros.

- Tirar de la empuñadura del motor de arranque reversible únicamente cuando haya espacio suficiente y no permanezca ninguna persona en la cercanía inmediata.

4

4.8.2.1 Distancia de seguridad

¡Nota! Daños materiales por trabajo descuidado.

Si se trabaja de forma descuidada se pueden producir daños en los cables tendidos en el suelo.

- Al operar la máquina, tener en cuenta que no resulten dañados los conductos de gas, agua o eléctricos y las mangueras.

¡Nota! Daños materiales por vibraciones.

Los trabajos de compactación cerca de las construcciones pueden provocar daños en la edificación.

- Antes de trabajar, comprobar todos los posibles efectos y vibraciones en los edificios circundantes.
- Observar las disposiciones y normas pertinentes para la medición, valoración y disminución de las emisiones de vibraciones, en especial, la norma DIN 4150-3.

¡Información! El fabricante no se hace responsable por los posibles daños a las edificaciones.

4.9 Equipamiento de seguridad

El equipamiento de seguridad protege al operario de esta máquina ante los peligros que está expuesto. Se trata de barreras (equipamientos de protección separadores) u otras medidas técnicas, que sirven para evitar o reducir los peligros.

¡Advertencia! Peligro de lesiones por modificación o remoción de dispositivos de seguridad.

Los dispositivos de seguridad modificados o removidos pierden su efecto protector. Esto puede causar lesiones.

- Operar la máquina exclusivamente cuando los equipamientos de seguridad estén colocados de manera correcta y operativos.
- No modificar ni retirar los equipamientos de seguridad.
- Volver a colocar los dispositivos de seguridad y protección retirados para los trabajos de mantenimiento/servicio (p. Ej., protección de correa trapezoidal).



La protección de correa trapezoidal **1** protege al operario de ser aplastado o aprisionado.

4.10 Servicio técnico

¡Advertencia! Riesgo de lesiones por máquina defectuosa.

Si no se ha realizado el mantenimiento de la máquina o se la ha mantenido/reparado de forma inadecuada, pueden surgir defectos inadvertidos. Esto puede resultar en lesiones y daños materiales.

- Respetar los intervalos de mantenimiento establecidos en el programa de mantenimiento.
- Los trabajos de reparación o mantenimiento en la máquina deben ser realizados exclusivamente por personal experto cualificado.
- Solicitar a un representante de servicio técnico que realice los trabajos que no figuran en el programa de mantenimiento.
- Sustituir las piezas de la máquina desgastadas o dañadas inmediatamente.
- Utilizar únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. De esta manera, se conserva la seguridad operativa de la máquina.
- Realizar los trabajos de mantenimiento en un entorno limpio y seco (p. ej. en un taller).
- Sustituir de inmediato los adhesivos de advertencia faltantes, dañados o ilegibles. Los adhesivos informativos y de advertencia contienen información importante para la protección del operario.
- Mantener limpia la máquina.

¡Advertencia! Peligro de lesiones por modificación o remoción de dispositivos de seguridad.

Los dispositivos de seguridad modificados o removidos pierden su efecto protector. Esto puede causar lesiones.

- Operar la máquina exclusivamente cuando los equipamientos de seguridad estén colocados de manera correcta y operativos.
- No modificar ni retirar los equipamientos de seguridad.
- Volver a colocar los dispositivos de seguridad y protección retirados para los trabajos de mantenimiento/servicio (p. Ej., protección de correa trapezoidal).

¡Precaución! Riesgo de aplastamiento/quemaduras durante el funcionamiento de la máquina.

Las piezas móviles/giratorias de la máquina pueden causar aplastamientos. El contacto con piezas calientes de la máquina puede resultar en quemaduras.

- No realizar tareas de mantenimiento, reparación, ajuste o limpieza en la máquina cuando está encendida.
- Apagar la máquina y dejar que se enfríe.

4.10.1 Uniones roscadas

¡Precaución! Riesgo de lesiones por uniones roscadas faltantes o sueltas.

Las uniones roscadas faltantes o sueltas pueden conducir a piezas sueltas en la máquina. Esto puede causar lesiones.

- Todas las uniones roscadas se deben corresponder con las especificaciones prescritas y deben atornillarse unas a otras de manera firme.
- Respetar los pares de apriete correctos.
- Los tornillos y las tuercas no deben estar dañados, doblados o deformados.
- En especial, se debe tener en cuenta lo siguiente:
 - Las tuercas autoblocantes y los tornillos microencapsulados no pueden volver a utilizarse después de haber sido desajustados. Se pierde el efecto de seguridad.
 - Después de que se las desajuste, se debe limpiar las uniones roscadas aseguradas con bloqueador de roscas (p. ej. Loctite) y aplicarles un nuevo pegamento antes de volver a usarlas.

¡Información! Siga la indicaciones del fabricante del bloqueador de roscas.

4.11 Fungibles

¡Advertencia! Riesgo de escaldaduras por fungibles calientes.

Los fungibles pueden calentarse mucho después de un breve tiempo de uso. El contacto con fungibles calientes puede ocasionar escaldaduras.

- Apagar la máquina y dejar que se enfríe.
- Utilizar guantes de protección.

¡Advertencia! Riesgo de incendio y explosión por productos de limpieza inflamables.

Los productos de limpieza inflamables pueden causar fuego y explosiones. Esto puede causar lesiones graves.

- No limpiar la máquina y los componentes con gasolina u otros solventes.

¡Advertencia! Riesgo de quemaduras por fluido hidráulico.

El líquido hidráulico es extremadamente inflamable. Los incendios pueden causar lesiones y daños materiales.

- Si se detecta una fuga, poner la máquina fuera de servicio de inmediato.

¡Precaución! Riesgo de daños a la salud.

Los fungibles pueden contener sustancias tóxicas que pueden dañar gravemente los ojos, las mucosas y la piel en caso de contacto.

- No aspirar los vapores.
- Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- Al manipular los fungibles utilizar siempre gafas protectoras y guantes de protección.
- Buscar atención médica inmediatamente si los fungibles entran en los ojos.
- En caso de contacto con la piel, lavar la piel de inmediato con agua y jabón.
- No comer ni tomar al trabajar con fungibles.

¡Precaución! Riesgo de lesiones por sistema hidráulico bajo presión.

Los sistemas hidráulicos pueden seguir presurizados después de apagar la máquina. Esto puede causar lesiones.

- Apagar el motor y la máquina y dejarlos enfriar.
- Antes de desconectar los conectores para herramientas hidráulicas, despresurizar el sistema hidráulico.
- Poner todos los elementos de mando en posición neutral.

¡Nota! Riesgo de daños en la máquina.

Los fungibles contaminados (p. ej. por suciedad, agua) pueden provocar un desgaste prematuro o una falla de la máquina.

- No contaminar los fungibles.
- Sustituir los fungibles contaminados.
- Si la máquina despidе fungibles, cesar en su uso y solicitar de inmediato la reparación a un representante de servicio técnico.

Medio ambiente riesgo de daños ambientales.

La penetración de los fungibles en el suelo, el agua o el alcantarillado puede provocar daños ambientales.

- Cubrir la superficie de trabajo con una lámina impermeable.
- Usar un depósito de recolección para los fungibles usados.
- Desechar los fungibles que hayan sido drenados o vertidos de conformidad con las disposiciones vigentes sobre el cuidado del medio ambiente.
- Limpiar la máquina en un lugar adecuado en el cual el agua residual contaminada se pueda recolectar de manera ecológica.
- Recoger el agua sucia y desecharla de forma ecológica.

4.12 Motor de combustión

¡Advertencia! Riesgo de incendio por piezas calientes del motor y combustible.

Las piezas calientes del motor pueden encender el combustible u otros materiales inflamables. Esto puede provocar quemaduras graves y daños materiales.

- Asegurarse de que el sistema de escape del motor esté libre de piezas inflamables.
- Antes de repostar, detener el motor y dejarlo enfriar.
- No derramar combustible, limpiar de inmediato el combustible que se haya derramado.
- No utilizar aerosoles auxiliares para la puesta en marcha. Estos podrían ocasionar incendios, encendidos defectuosos o daños en el motor.

¡Precaución! Peligro de quemaduras por piezas del motor calientes.

Las superficies del motor y los sistemas de escape pueden calentarse mucho en poco tiempo. En caso de contacto, pueden producirse quemaduras.

- Apagar el motor y dejar que se enfríe.

¡Nota! Daños en la máquina por combustible erróneo, contaminado o derramado.

- Utilizar el tipo de combustible correcto.
- En los motores de dos tiempos deben respetarse las proporciones de mezclado especificadas.
- Para repostar, utilizar medios auxiliares de llenado limpios.
- Antes del inicio del trabajo, comprobar el motor ante la estanqueidad y las grietas en los conductos de combustible, el depósito y la tapa.
- No poner en marcha un motor defectuoso. Sustituir de inmediato las piezas dañadas.

¡Nota! Daños en la máquina por ajuste incorrecto del número de revoluciones del motor.

- Está prohibido ajustar el número predeterminado de revoluciones del motor. Esto podría ocasionar daños en el motor.

5 Descripción de la máquina

5.1 Placas de identificación y adhesivos

5.1.1 Placa de identificación

En la máquina se ha montado una placa de identificación fija.

Otras placas de identificación

Además, los siguientes componentes de la máquina también cuentan con una placa de identificación propia:

- el motor de combustión

Símbolos en la placa de identificación

En o al lado de la placa de características pueden aparecer distintos símbolos e identificaciones para homologaciones nacionales e internacionales.

5.1.1.1 Identificación de la máquina

Datos de la placa de identificación

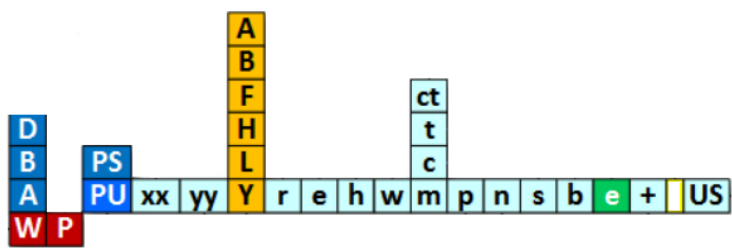
La placa de identificación contiene datos que identifican a la máquina de manera inequívoca. Estos datos son necesarios para solicitar piezas de repuesto y para consultas sobre circunstancias técnicas.

Anotar los datos de la máquina en la siguiente tabla:

Denominación	Sus datos
Grupo y tipo	
Número de material (N.º de mat.)	
Versión de la máquina (Versión)	
Número de la máquina (N.º de máq.)	
Año de fabricación	

5.1.1.2 Identificación de la máquina

El tipo de máquina se indica en la placa de características y se desglosa de la siguiente manera:

	
D	Diésel
B	Gasolina
A	Acumulador
WP	Placa Wacker (serie)

PS	Marcha adelante
PU	Reversible
xx	Fuerza de compactación [kN]
yy	Ancho [cm]
A	Honda
B	Briggs & Stratton
F	Farymann
H	Hatz
L	Lombardini/Kohler/Rehlko
Y	Yanmar
r	Con control remoto
e	Arranque eléctrico
h	Contador de horas de funcionamiento
w	Rociador de agua
ct	Compamatic
t	Telematic
c	Compatec
m	Protección de máquina
p	Placas de montaje
n	Postratamiento de gases de escape
s	Juego de ruedas
b	Interfaz de comunicación
e	Zero Emission
+	Función adicional
XX	Versión para país específico, p. ej., US (EE. UU.)

5.1.2 Adhesivos de seguridad e informativos

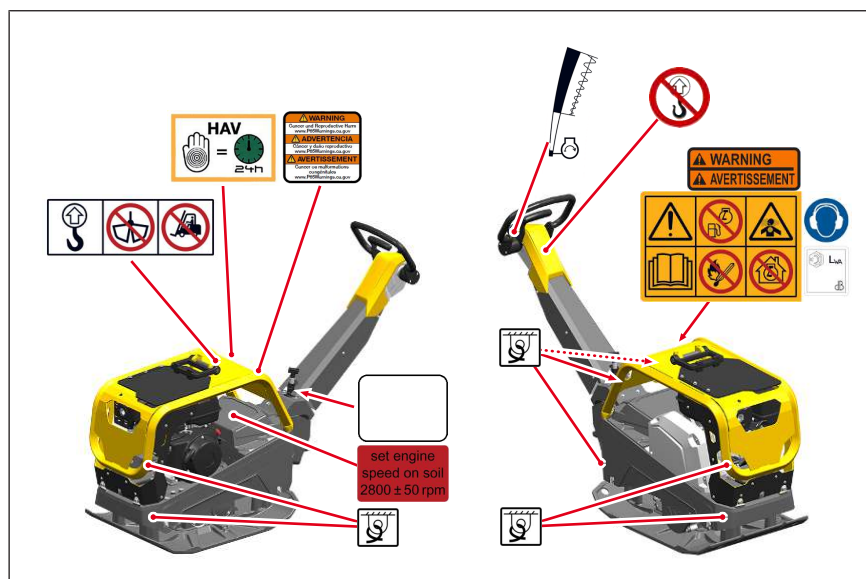


⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por falta de adhesivos y letreros o adhesivos y letreros dañados.

Los adhesivos de advertencia contienen información importante para la protección del operario.

- ▶ Conservar todas las indicaciones de seguridad, advertencia y relativas al funcionamiento en un buen estado de lectura.
- ▶ Sustituir de inmediato los adhesivos y letreros ausentes, dañados o ilegibles.



Advertencia sobre los riesgos para la salud

¡ADVERTENCIA! CALIFORNIA: Proposición 65 (Ley de 1986 sobre sustancias químicas y agua potable segura)

Más información: www.P65Warnings.ca.gov



¡Advertencia!



Leer el manual de instrucciones.

¡Riesgo de incendio!

- Prohibido fumar y exponer al fuego directo.
- No repostar con la máquina en marcha.

¡Peligro de asfixia!

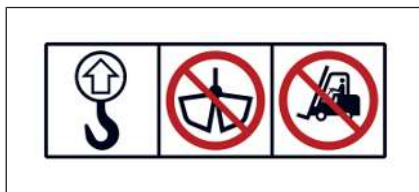
- No utilizar la máquina en espacios cerrados.

Utilizar protección auditiva.

Nivel de potencia acústica garantizado.

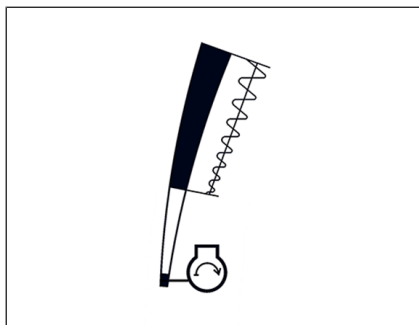


No es un punto de elevación.



Si la máquina se cae, puede ocasionar lesiones graves.

- Levantar la máquina únicamente desde el soporte central con el equipo de elevación certificado y los elementos de sujeción (gancho de carga de seguridad).
- No elevar la máquina desde el soporte central con horquilla o cuchara excavadora.

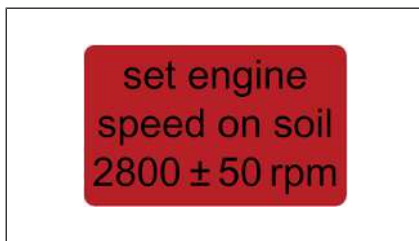


Posiciones de la palanca de aceleración:

- Número de revoluciones alto: velocidad rápida.
- Número de revoluciones bajo: velocidad lenta.
- Ralentí, la máquina se detiene.



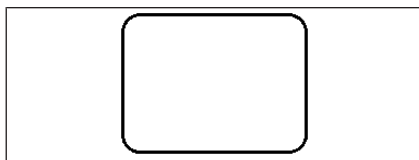
Vibración mano-brazo.



Revoluciones del motor.

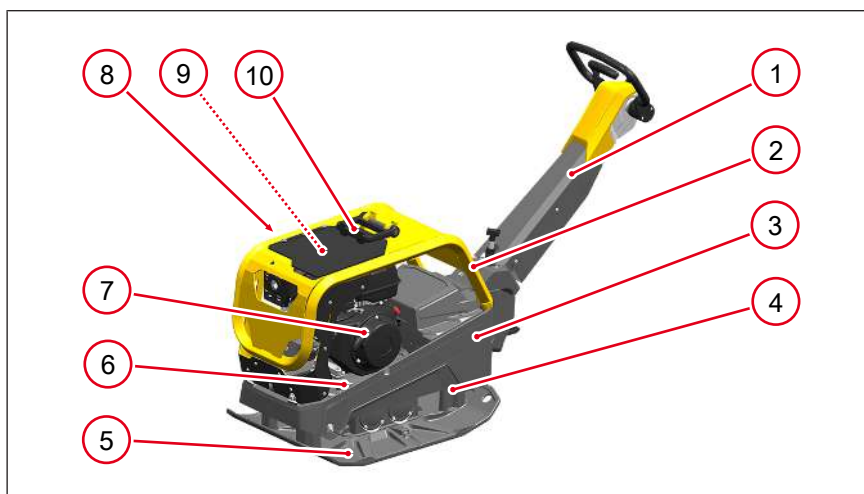


Puntos de amarre.



Placa de identificación.

5.2 Componentes

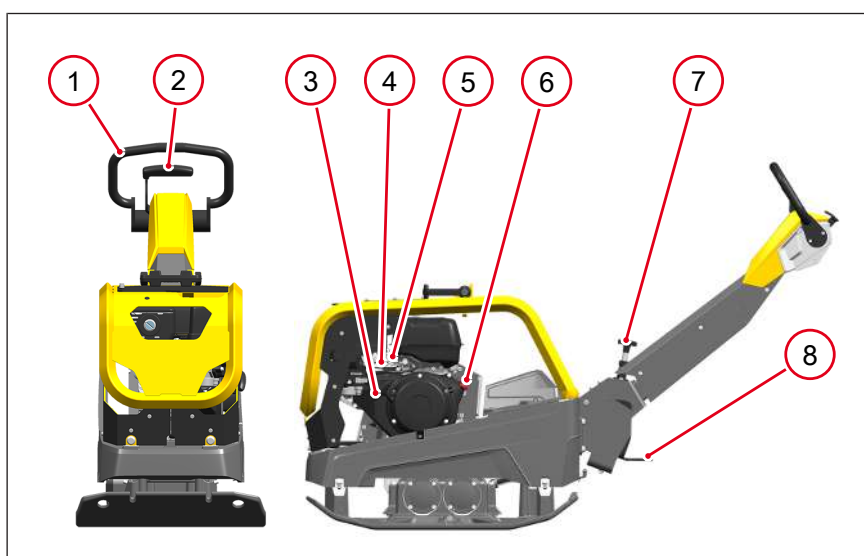


- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | Lanza |
| 2 | Marco de protección |
| 3 | Masa superior |
| 4 | Masa inferior |
| 5 | Placas de montaje |
| 6 | Contador de horas de funcionamiento |
| 7 | Motor de accionamiento |
| 8 | Protección de la correa trapezoidal |
| 9 | Depósito de combustible |
| 10 | Suspensión central |

5.3 Elementos de mando

Mantener los indicadores y los elementos de mando de la máquina siempre secos, limpios y libres de aceite y grasas.

No bloquear, manipular ni modificar de modo inadmisibles los elementos de mando de la máquina.



1	Estribo de conmutación
2	Palanca de aceleración
3	Arranque por cuerda
4	Estrangulador
5	Válvula de combustible
6	Conmutador del motor
7	Husillo roscado (ajuste de altura de la lanza)
8	Bloqueo de la lanza

5.4 Aplicación

5.4.1 WackerNeuson App

La aplicación gratuita WackerNeuson App brinda la posibilidad de consultar los datos de la máquina mediante una conexión Bluetooth® Low Energy.

Conectar la máquina con la aplicación WackerNeuson App para acceder a todas las funciones de la aplicación WackerNeuson App.

Las instrucciones de homologación específicas de cada país para el equipo de radio y las instrucciones de instalación específicas de cada máquina para el módulo EquipTrack Modul figuran en la aplicación WackerNeuson App.



Aplicación WackerNeuson App en el AppleAppStore.



Aplicación WackerNeuson App en el GooglePlayStore.

6 Transporte

6.1 Instrucciones de seguridad sobre el transporte



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo por caída!

Si la máquina se cae, puede ocasionar lesiones graves por aplastamiento, por ejemplo.

- ▶ Usar equipo de protección (guantes, calzado de seguridad).
- ▶ Únicamente utilizar equipos de elevación y elementos de sujeción (cinturón de seguridad) adecuados y probados con suficiente capacidad de carga.
- ▶ Solo elevar la máquina por la suspensión central.
- ▶ Asegurar de manera fiable la máquina al equipo de elevación.
- ▶ No elevar la máquina desde el soporte central con horquilla o cuchara excavadora.
- ▶ No elevar la máquina por el pértigo.
- ▶ Abandonar la zona de riesgo durante la elevación, no detenerse debajo de cargas suspendidas.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de incendio por combustible!

Las fugas de combustible pueden prenderse fuego y causar lesiones graves.

- ▶ Vaciar el depósito de combustible antes del transporte.

6.2 Requisitos y preparaciones

- Apagar la máquina y dejar que se enfríe.
- Bloquear el pértigo.
- Utilizar únicamente equipos de elevación adecuados con la suficiente capacidad de carga.
- Utilizar únicamente dispositivos de elevación adecuados con la suficiente capacidad de carga, véase [Datos técnicos en la página 53](#).
- El vehículo de transporte debe disponer de una capacidad de carga suficiente y una superficie de carga apropiada.

6.3 Elevación de máquina



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de aplastamiento!

En el caso de una máquina inestable, los dispositivos de elevación y el equipo de elevación pueden tener un desperfecto y caer.

- ▶ Comprobar la estabilidad de la máquina elevada antes de continuar con el trabajo.

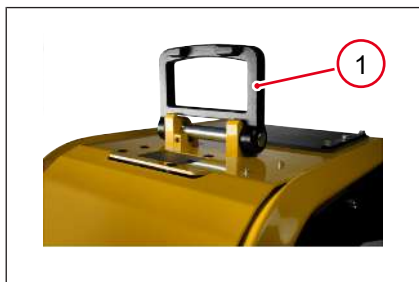


⚠ PRECAUCIÓN

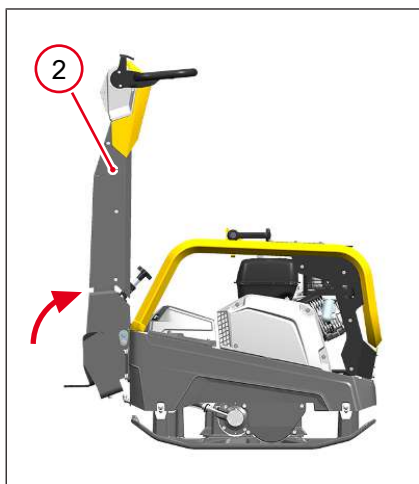
¡Peligro de quemaduras por superficies calientes!

La máquina, el motor y el caño de escape pueden calentarse muy rápido, lo que puede ocasionar quemaduras graves al entrar en contacto con la piel.

- ▶ Dejar enfriar siempre la máquina, el motor y el caño de escape después del uso.
- ▶ Si no es posible respetar la fase de enfriamiento (por ej., en caso de emergencia), utilizar guantes de protección resistentes al calor.



1. Para un proceso de elevación seguro, se deberá designar a una persona competente para guiar el proceso.
2. Utilizar solo elementos de carga y sujeción homologados.
3. Enganchar los elementos de sujeción adecuados a la suspensión central **1**.
4. Cargar la máquina en o sobre el vehículo de transporte.



5. Bloquear la lanza **2**.

6

6.4 Amarrar la máquina



NOTA

Utilizar esterillas antideslizantes para el aseguramiento de la carga.



Amarre a la masa inferior (variante preferida)

- ✓ Los puntos de amarre están marcados.
- 1. Solo utilizar los puntos de amarre previstos para asegurar la máquina.
- 2. Amarrar la máquina a los puntos de amarre tal como se muestra.
 - ⇒ Elementos de amarre adecuados, p. ej., correa tensora (1000 daN).
- ⇒ La máquina está asegurada para no rodar, deslizarse o volcar.

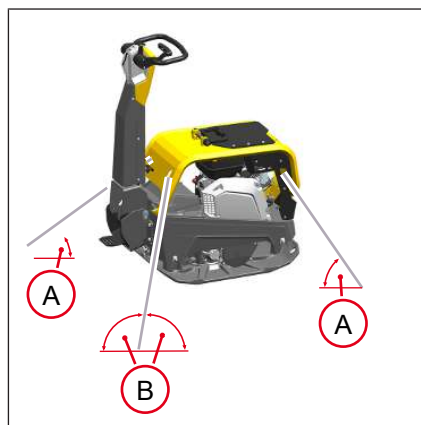
Amarre al bastidor de protección (variante alternativa)



NOTA

Indicación de ángulos para elementos de amarre

Para los ángulos **A** y **B** se permiten los siguientes valores:
A = 30° +/-15°, **B** = 45° +/-25°.



- 1. No cruzar los elementos de amarre.
- 2. Los puntos de amarre están marcados.
- 3. Solo utilizar los puntos de amarre previstos para asegurar la máquina.
- 4. Amarrar la máquina a los puntos de amarre tal como se muestra.
 - ⇒ Elementos de amarre adecuados, p. ej., correa tensora (1000 daN).
- 5. Comprobar el ángulo en el elemento de amarre.
- ⇒ La máquina está asegurada para no rodar, deslizarse o volcar.

7 Puesta en marcha

7.1 Instrucciones de seguridad sobre el funcionamiento



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de vuelco por máquinas que se deslizan o vuelcan!

Al estar cerca de los bordes, al menos 2/3 de la máquina debe encontrarse sobre una superficie con capacidad de carga.

- ▶ Detener el funcionamiento de la máquina y volver a elevarla sobre una superficie con capacidad de carga.



⚠ ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede ocasionar lesiones o daños materiales graves.

- ▶ Leer y respetar todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones.



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de daños auditivos por exceder el límite de ruido permitido específico del país.

Trabajar con la máquina sin protección auditiva puede provocar daños auditivos permanentes.

- ▶ Utilizar protección auditiva.
- ▶ Trabajar con especial precaución y prudencia con la protección auditiva.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones por falta del equipamiento de seguridad o debido a que este no funciona!

- ▶ Operar la máquina exclusivamente cuando los equipamientos de seguridad estén colocados de manera correcta y funcionen.
- ▶ No modificar ni retirar los equipamientos de seguridad.



⚠ PRECAUCIÓN

¡Riesgos para la salud por las vibraciones!

Daños corporales por la vibración.

- ▶ Realizar pausas regulares.

**⚠ PRECAUCIÓN****¡Riesgo de derrumbe y derrames!**

Al trabajar al borde de grietas, zanjas, laderas y terraplenes, en los bordes de las fosas y quebradas, se pueden provocar lesiones debido al derrumbe o derrame.

- ▶ Observar las paredes laterales y su estabilidad.
- ▶ Asegurar la estabilidad.

Funcionamiento en superficies inclinadas**NOTA****¡Daños técnicos debido a una falla en la lubricación del motor!**

- ▶ No superar la inclinación máxima permitida, véase [véase Datos técnicos en la página 53](#).

- En las pendientes, desplazarse siempre desde abajo.

Características del suelo

La altura máxima de tongada depende de varios factores de las características del suelo. No es posible determinar un número exacto para este valor.

- Determinar la altura máxima de tongada mediante pruebas de compactación o de los suelos.

Vibración de adoquines

- Para evitar daños en la máquina o en el material de compactación, utilizar mecanismos de carril de guía, [véase Accesorios en la página 52](#).

7.2 Controles antes de la puesta en marcha



Información

Para más información y descripciones detalladas, véase el capítulo [véase Mantenimiento en la página 42](#).

Realizar los siguientes controles:

- Comprobar la ausencia de daños en la máquina y los componentes.
 - No poner en marcha una máquina dañada. Solicitar de inmediato la reparación de daños y desperfectos.
- Comprobar el nivel de llenado del combustible.
- Comprobar la estanqueidad de los conductos de combustible.
- Comprobar el filtro de aire.
- Comprobar el nivel de llenado del aceite hidráulico.
- Comprobar el nivel de llenado del aceite del motor.
- Comprobar el arrancador de retroceso.
- Comprobar que las uniones roscadas estén firmes.
- Comprobar el funcionamiento correcto de los elementos de mando.

7.3 Soltar el bloqueo de la lanza

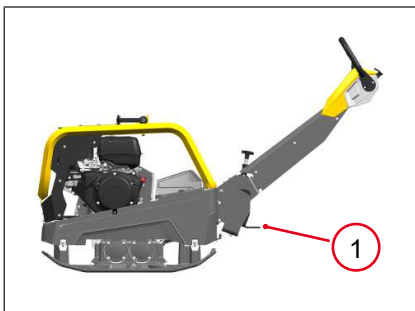


⚠ PRECAUCIÓN

¡Riesgo de aplastamiento de los pies!

Lesiones por aplastamiento del pie entre el husillo/la lanza y el escalón.

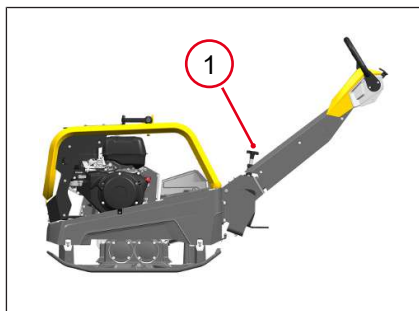
- Utilizar calzado de seguridad.



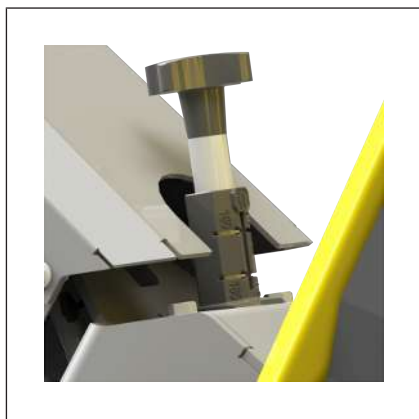
1. Sujetar la lanza con ambas manos desde el asa de mando.
 2. Pisar ligeramente el pedal del bloqueo de la lanza **1**.
 3. Bajar la lanza lentamente, hasta que esté apoyado.
- ⇒ Ahora se puede ajustar la lanza a la altura de trabajo ideal.

7.4 Ajustar la lanza: altura de trabajo ideal

La altura de trabajo ideal de la lanza se puede ajustar girando el husillo roscado.



1. Girar el husillo roscado 1.



2. Escala para ayudar a ajustar la altura de trabajo ideal según la estatura.
⇒ La altura de trabajo ideal de la lanza está configurada.

7.5 Puesta en marcha: motor Honda

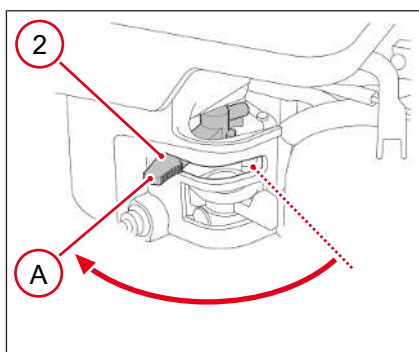


⚠ ADVERTENCIA

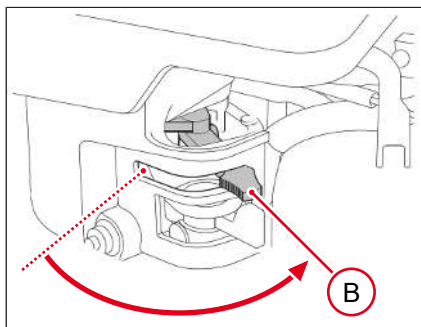
¡Riesgo de quemaduras por el uso del aerosol para la puesta en marcha!

Los aerosoles para la puesta en marcha se pueden inflamar y causar lesiones graves.

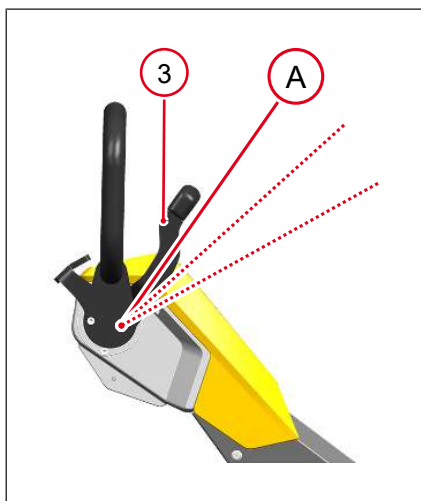
► No utilizar aerosoles.



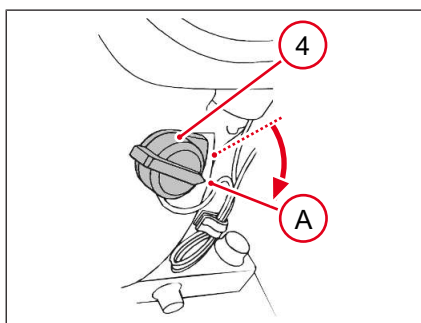
1. Colocar la válvula de combustible 1 en la posición A.
2. Con el motor frío, colocar la palanca del estrangulador 2 en la posición A.



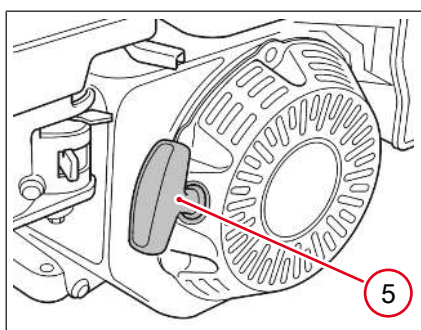
3. Con el motor caliente, colocar la palanca del estrangulador en la posición B.



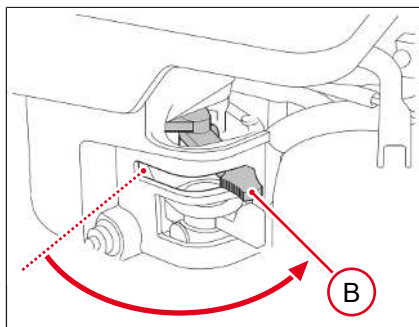
- La palanca de aceleración 3 se encuentra en la posición A.
⇒ Posiciones de la palanca de aceleración, véase [Seleccionar la velocidad en la página 39](#).



1. Colocar el conmutador del motor 4 en la posición A.

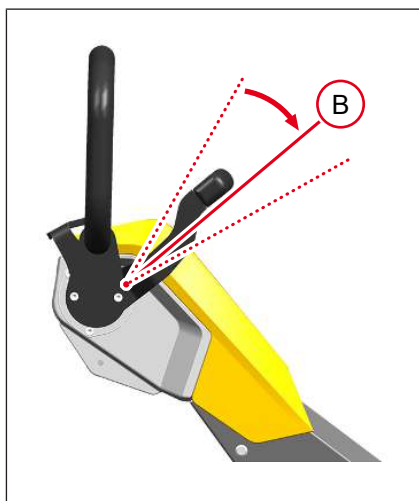


2. Tirar de la empuñadura de arranque 5.
⇒ Tirar suavemente de la empuñadura de arranque hasta percibir la resistencia. A continuación, extender con fuerza. Regresar la empuñadura de arranque lentamente.



3. Para arrancar, colocar la palanca del estrangulador en la posición **A**. Mientras el motor se calienta, volver a colocarla en la posición **B**.

⇒ El motor está en marcha.



4. Colocar la palanca de aceleración en la posición **B**.

⇒ La máquina está preparada para el uso.

8 Manejo

8.1 Accionamiento de la máquina

El lugar adecuado del operario es detrás de la máquina.
Conducir y dirigir la máquina desde el estribo de conmutación.

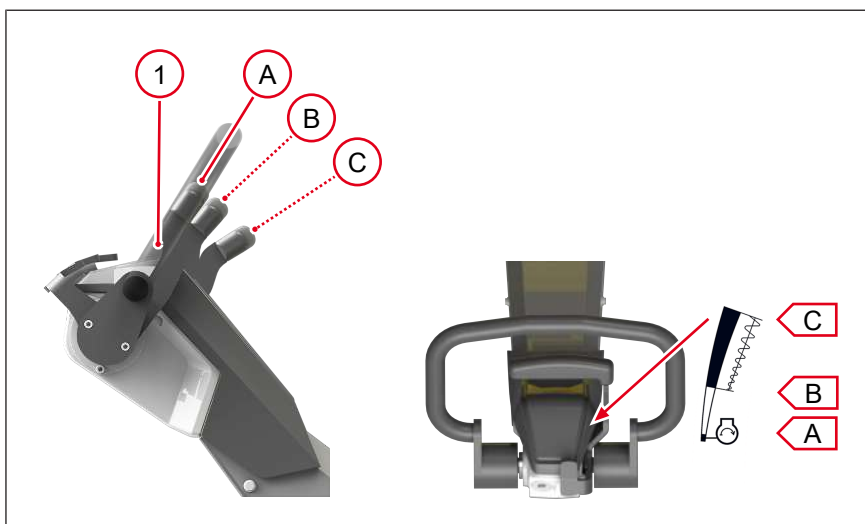
8.2 Seleccionar la velocidad



NOTA

¡Desgaste prematuro del embrague centrífugo!

Se debe evitar el rango de revoluciones entre la posición inferior **B** (velocidad lenta) y la posición **A** (velocidad de ralentí).



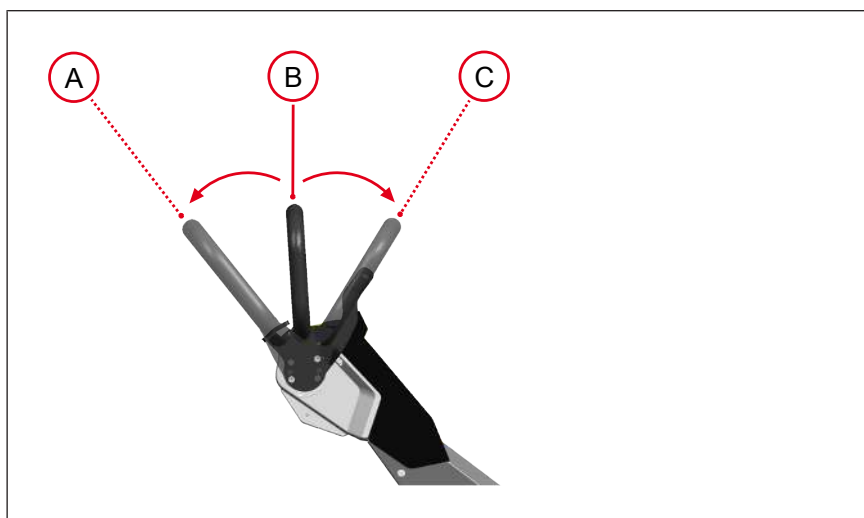
Empujar o tira de la palanca de aceleración **1** para llevarla a la posición deseada.

Posición **A**: motor en ralentí, la máquina está detenida.

Posición **B**: velocidad lenta.

Posición **C**: velocidad rápida.

8.3 Seleccionar dirección de marcha



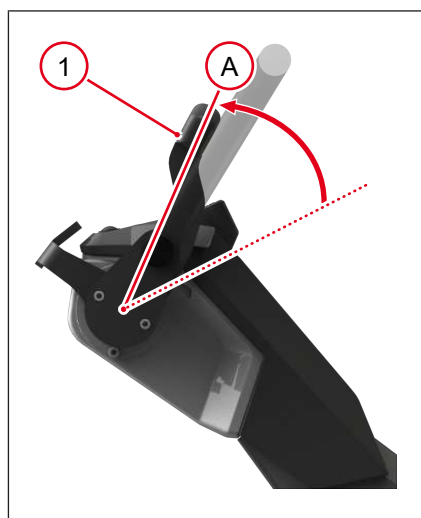
Posición A: marcha atrás.

Posición B: vibración estacionaria, posición neutra del estribo de conmutación.

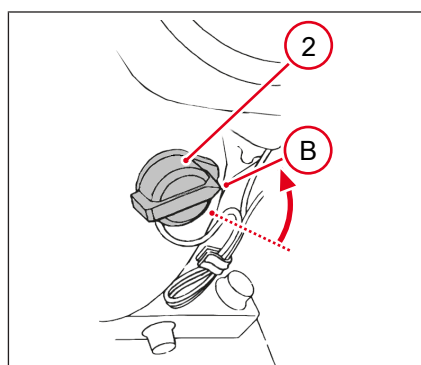
Posición C: marcha adelante.

8.4 Puesta fuera de servicio: motor Honda

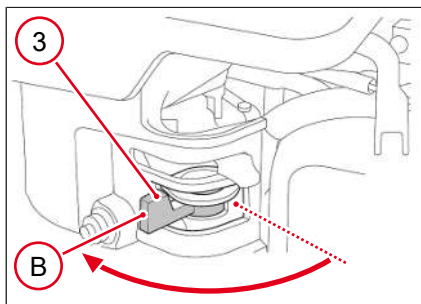
✓ La máquina se encuentra sobre una superficie plana.



1. Colocar la palanca de aceleración **1** en la posición **A**.



2. Colocar el conmutador del motor **2** en la posición **B**.



3. Colocar la válvula de combustible **3** en la posición **B**.
⇒ Dejar que la máquina y el motor se enfríen.

9 Mantenimiento

9.1 Instrucciones de seguridad sobre el mantenimiento



⚠ ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede ocasionar lesiones o daños materiales graves.

- Leer y respetar todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de intoxicación por gases de escape!

Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico que puede provocar la pérdida del conocimiento o, incluso, la muerte.

- Realizar los trabajos de mantenimiento solo con el motor apagado y la máquina fuera de servicio.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones por máquina en funcionamiento sin control y piezas móviles!

- Realizar los trabajos de mantenimiento solo con el motor apagado y la máquina fuera de servicio.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de explosión e incendio por el combustible y los vapores del combustible!

El combustible y los vapores del combustible pueden inflamarse o prenderse fuego y causar lesiones graves.

- No fumar.
- No llenar el depósito de combustible cerca del fuego.
- Antes de repostar, detener el motor y dejarlo enfriar.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de explosión e incendio por el uso de medios de limpieza inflamables!

- No limpiar la máquina y los componentes con gasolina u otros solventes.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de escaldadura debido al aceite del motor caliente!

Proyecciones de aceite caliente pueden causar escaldaduras de la piel.

- Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- Utilizar guantes de protección.



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones por falta del equipamiento de seguridad o debido a que este no funciona!

- ▶ Operar la máquina exclusivamente cuando los equipamientos de seguridad estén colocados de manera correcta y funcionen.
- ▶ No modificar ni retirar los equipamientos de seguridad.



⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras por superficies calientes!

La máquina, el motor y el caño de escape pueden calentarse muy rápido, lo que puede ocasionar quemaduras graves al entrar en contacto con la piel.

- ▶ Dejar enfriar siempre la máquina, el motor y el caño de escape después del uso.
- ▶ Si no es posible respetar la fase de enfriamiento (por ej., en caso de emergencia), utilizar guantes de protección resistentes al calor.



⚠ PRECAUCIÓN

¡Riesgos para la salud por los fungibles!

- ▶ No aspirar los vapores.
- ▶ Evitar el contacto con la piel y los ojos.



NOTA

¡Daños en el motor por hacerlo funcionar sin filtro de aire!

Si el motor funciona sin el filtro de aire, existe el riesgo de que se desgaste más rápido.

- ▶ No accionar el motor sin el filtro de aire o la tapa del filtro de aire.



Medio ambiente

Contaminación del suelo por derrame o desborde de insumos.

- ▶ Cubrir la superficie de trabajo con una lámina impermeable.
- ▶ Usar un recipiente de recolección para los insumos.
- ▶ Eliminar los insumos de manera respetuosa con el medio ambiente de conformidad con las disposiciones legales.



Medio ambiente

¡Evitar el daño ambiental!

- ▶ Limpiar la máquina en un lugar adecuado en el cual el agua residual contaminada se pueda recolectar de manera ecológica.
- ▶ Recoger el agua sucia y desecharla de forma ecológica.

9.2 Programa de mantenimiento

Trabajos de mantenimiento de la máquina	A diario (antes del uso)	Mensualmente ^a	Anualmente ^a	Horas ^a
Limpiar la máquina. • Control visual respecto a la integridad. • Control visual respecto a los daños. • Control visual respecto a las fugas.	•			
Comprobar el funcionamiento de los elementos de mando y comprobar que se puedan mover con facilidad.	•			
Controlar los niveles de llenado de los insusos.	•			
Comprobar las uniones roscadas.	•			
Comprobar si la suspensión central presenta desgaste o daños.	•			
Comprobar la zona de aspiración del filtro de aire.	•			
Comprobar/cambiar la correa trapezoidal*.		•		
Engrasar el husillo roscado.		•		
Comprobar nivel de llenado de aceite hidráulico cabezal de la lanza*			•	
Cambiar el aceite del excitador.*			•	250
^a Dependiendo de qué intervalo se produzca primero.				
* Solicitar al representante de la empresa que realice estos trabajos.				

Trabajos de mantenimiento en el motor (Honda GX390)	A diario (antes del uso)	Mensualmente ^a	Anualmente ^a	Horas ^a
Comprobar el nivel de llenado del aceite del motor.	•			
Comprobar el filtro de aire.	•			
Limpiar el filtro de aire.		Cada 3 meses		
Cambiar el aceite del motor. ¹		Cada 6 meses		100
Comprobar y ajustar la bujía.		Cada 6 meses		100
Limpiar el depósito y el filtro de combustible.*		Cada 6 meses		100
Limpiar el contenedor de sedimentos.*		Cada 6 meses		100
Cambiar el filtro de aire.*			•	300
Sustituir la bujía.			•	300
Comprobar y ajustar el número de revoluciones al ralentí.*			•	300
Comprobar y ajustar la holgura de las válvulas.*			•	300
Limpiar la cámara de combustión.*				500
Compruebe la línea de combustible, la línea de cierre y la línea de barrido.*			Cada 2 años	

Trabajos de mantenimiento en el motor (Honda GX390)	A diario (antes del uso)	Mensualmente ^a	Anualmente ^a	Horas ^a
^a Dependiendo de qué intervalo se produzca primero. * Solicitar al representante de la empresa que realice estos trabajos. ¹ Primera vez después de 20 horas o 1 mes.				

9.3 Trabajos de mantenimiento

Realizar las preparaciones:

1. Detener la máquina sobre una superficie plana.
2. Poner la máquina fuera de servicio.
3. Dejar enfriar la máquina.

9.3.1 Limpieza de la máquina

Al limpiar la máquina con un limpiador de alta presión, tener en cuenta lo siguiente:

1. No dirigir el limpiador de alta presión directamente sobre el área de la toma de aire y los componentes eléctricos.
2. No sostener el limpiador de alta presión muy cerca de la máquina para evitar daños en los adhesivos y en los componentes sensibles.

Control visual después de la limpieza:

1. Comprobar la estanqueidad y los puntos de fricción de los cables, las mangueras y los conductos.
2. Comprobar las uniones roscadas.
⇒ Sustituir los componentes dañados.
3. Comprobar la integridad de todas las indicaciones de seguridad, de advertencia y las relativas al funcionamiento.
⇒ Sustituir de inmediato los adhesivos y letreros ausentes, dañados o ilegibles.

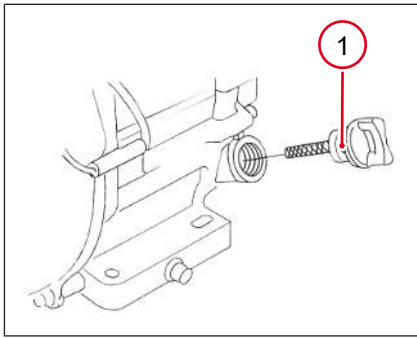
9

9.3.2 Comprobar el nivel de llenado del combustible y recargar

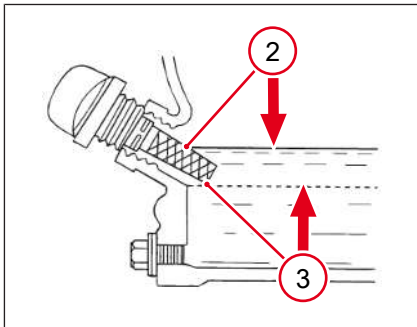


1. Retirar las suciedades.
2. Abrir la tapa del depósito 1.
3. Comprobar el nivel de llenado del combustible.
⇒ Nivel de llenado máximo del combustible hasta el borde inferior de los tapones de llenado.
4. De ser necesario, recargar combustible, véase Datos técnicos en la página 53.
5. Cerrar la tapa del depósito de forma firme.

9.3.3 Comprobar el nivel de llenado del aceite del motor y recargar



1. Retirar las suciedades.
2. La máquina debe estar en posición horizontal.
3. Desenroscar la varilla de medición del aceite del motor **1**.
4. Limpiar la varilla de medición del aceite del motor con un paño de limpieza limpio y sin hilachas.



5. Volver a introducir la varilla de medición del aceite del motor.
6. Volver a retirar la varilla de medición del aceite del motor.
7. Comprobar el nivel de llenado del aceite del motor.
⇒ Si el nivel de llenado del aceite del motor se encuentra por debajo del límite del nivel de llenado **3**, recargar aceite del motor, [véase Datos técnicos en la página 53](#).
8. Llenar con aceite del motor hasta el límite del nivel de llenado **2**, no llenar en exceso.
9. Volver a ajustar la varilla de medición del aceite del motor.

9.3.4 Cambiar el aceite del motor

- ✓ Detener la máquina sobre una superficie adecuada.
- ✓ Disponer un contenedor adecuado para descargar el aceite usado.



1. Pasar la manguera de drenaje de aceite del motor por la abertura **1** prevista para tal fin.
2. Abrir el racor **2** del extremo de la manguera.
3. Vaciar todo el aceite viejo en el recipiente previsto para ello.
4. Volver a cerrar el racor.
5. Volver a pasar la manguera de drenaje a través de la abertura y fijarla.
6. Rellenar con aceite del motor nuevo, [véase Comprobar el nivel de llenado del aceite del motor y recargar en la página 46](#).
⇒ Eliminar correctamente el aceite viejo.

9.3.5 Comprobar la bujía

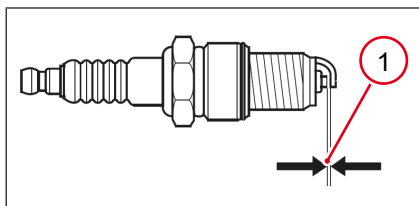


NOTA

¡Riesgo de daños en el motor!

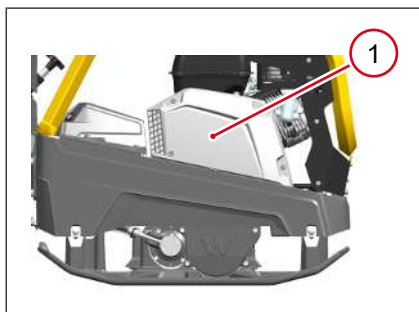
Una bujía incorrecta puede causar daños en el motor, véase [Datos técnicos en la página 53](#).

- ▶ Distancia correcta entre los electrodos.
- ▶ Libre de sedimentos.

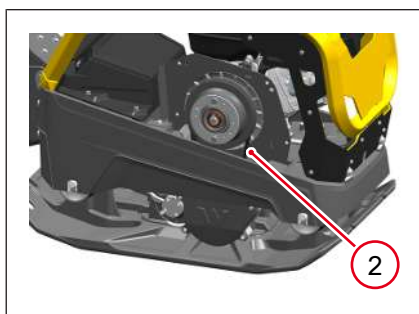


1. Quitar el capuchón de la bujía.
2. Retirar las suciedades del área de la bujía.
3. Desenroscar la bujía y comprobar.
4. Sustituir en caso de daños o de un nivel de contaminación demasiado elevado.
5. Medir la distancia entre los electrodos **1**, véase [Datos técnicos en la página 53](#).
 - ⇒ Doblar con cuidado para corregir la distancia entre los electrodos.
6. Volver a ajustar la bujía, par de apriete 18 Nm.
7. Colocar el capuchón de la bujía en la bujía.

9.3.6 Comprobar la correa trapezoidal



1. Desmontar la protección de la correa trapezoidal **1**.

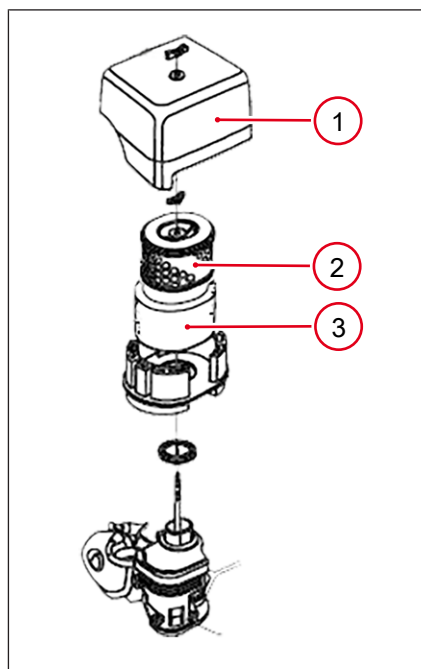


2. Revisar cuidadosamente la correa trapezoidal **2** en busca de daños, grietas y cortes.
3. Colocar la protección de la correa trapezoidal, par de apriete 25 Nm.

9.3.7 Comprobar las uniones roscadas

1. Comprobar que las uniones atornilladas estén en buen estado y bien apretadas.
2. Volver a apretar las uniones atornilladas que esté flojas.

9.3.8 Limpiar y comprobar el elemento filtrante del filtro de aire



Tipo de motor GX 390

1. Quitar la tapa del filtro de aire 1.
2. Retirar los elementos filtrantes y separarlos.
⇒ Elemento filtrante de papel 2 y elemento filtrante de espuma 3
3. Comprobar si alguno de los dos elementos filtrantes presenta grietas o agujeros. En caso de daños, sustituir el elemento filtrante.

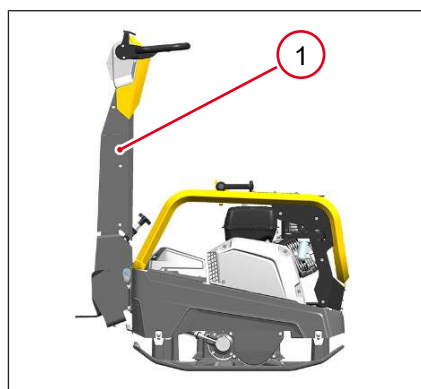
Limpiar el elemento filtrante de papel

1. Sacudir el elemento filtrante sobre una superficie dura.
2. Soplar con aire comprimido desde el interior a través del elemento filtrante.
⇒ No cepillar, dado que, de esa forma, la suciedad penetra en las fibras.
- ⇒ Sustituir en caso de un nivel de contaminación muy elevado.

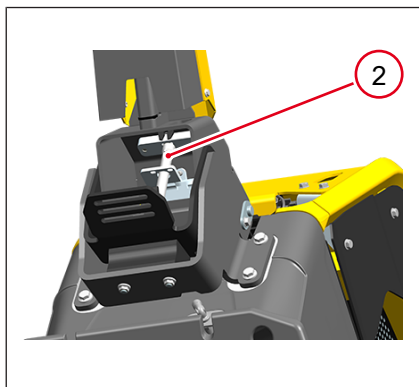
Limpiar el elemento filtrante de espuma

1. Enjuagar el elemento filtrante en agua jabonosa.
2. Lavar a fondo con agua.
3. Dejar secar.
4. Sumergir en aceite nuevo del motor, [véase Datos técnicos en la página 53](#).
5. Estrujar el elemento filtrante.
⇒ El exceso de aceite del motor se quema al arrancar el motor.

9.3.9 Volver a engrasar el husillo roscado



1. Plegar la barra de tiro 1 hacia arriba, como se muestra en la imagen.



2. Volver a engrasar el husillo roscado **2** con grasa industrial.

10 Fallas de funcionamiento

10.1 Eliminación de fallas de la máquina



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de vida por la reparación de fallas por cuenta propia!

- ▶ Si surgen fallas en esta máquina que no están descritas en este manual de instrucciones, contactar con el representante de la empresa.
- ▶ No reparar las fallas por cuenta propia.

Falla	Posible causa	Solución
No se puede poner en marcha el motor.	Conmutador del motor apagado.	Conmutador del motor encendido.
	Nivel del aceite del motor demasiado bajo.	Recargar aceite del motor.
	Muy poco combustible.	Recargar combustible.
	Válvula de combustible cerrada.	Abrir la válvula de combustible.
	Bujías desgastadas.	Sustituir la bujía.
El motor funciona de forma irregular.	Filtro de aire sucio.	Limpiar o, si fuera necesario, sustituir el filtro de aire.
El motor echa humo y no tiene potencia.		
El cambio a la marcha adelante ocurre más lentamente o no se puede realizar.	El nivel de aceite hidráulico en el cabezal de la lanza no es correcto.	Solicitar la reparación de la máquina.*
Sin vibraciones con el motor en marcha.	Correa trapezoidal desgastada.	Cambiar la correa trapezoidal.*
Pérdida de aceite hidráulico.	Fugas.	Solicitar la reparación de la máquina.*
* Solicitar al representante de la empresa que realice estos trabajos.		

11 Detención

11.1 Puesta fuera de servicio temporal



Información

Para más información y descripciones detalladas, véase el capítulo [véase Mantenimiento en la página 42](#).

Requisitos previos para el almacenamiento

- Almacenar en un lugar seco y sin polvo.
- No almacenar al aire libre.
- Proteger de la luz solar directa.
- Contemplar la temperatura de almacenamiento, véanse los [véase Datos técnicos en la página 53](#).
- Almacenar en un lugar cerrado e inaccesible para los niños.

Si la máquina permanecerá fuera de servicio por más de 1 mes, tomar las siguientes medidas:

Máquina completa	• Limpiar a fondo. • Dado el caso, reparar todos los desperfectos. • Comprobar estanqueidad y, dado el caso, reparar todos los desperfectos.
Depósito de combustible	Depósito de plástico: • Vaciar por completo el combustible. Depósito de metal: • Recargar combustible.
Motor	• Comprobar el nivel de llenado del aceite del motor y, eventualmente, recargar aceite del motor. • Comprobar y limpiar el filtro de aire. • Limpiar el filtro de combustible.
Componentes propensos a la corrosión	Lubricar y engrasar.

Si la máquina permanecerá fuera de servicio por más de 6 meses, contactar al representante de la empresa.

11.2 Puesta fuera de servicio definitiva

Si la máquina no va a volver a utilizarse y se va a poner fuera de servicio de forma definitiva, se deberán vaciar todos los fungibles.

Solicitar a una compañía de reciclado autorizada que desarme y elimine la máquina de manera adecuada.

La eliminación adecuada de esta máquina evita efectos negativos en las personas y medioambiente, contribuye al tratamiento selectivo de contaminantes y permite la reutilización de valiosas materias primas.

12 Accesorios

12.1 Accesorios

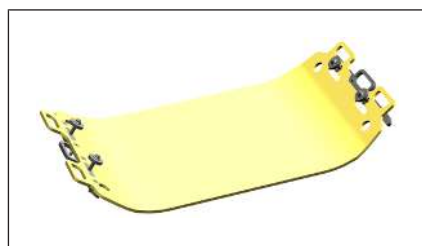


⚠ PRECAUCIÓN

¡Riesgo de lesiones y posibles daños en la máquina!

Si no se utilizan piezas de repuesto o accesorios originales, se pueden ocasionar lesiones y posibles daños en la máquina.

- ▶ Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- ▶ En caso de inobservancia, se elimina cualquier responsabilidad.



Mecanismo de carril de guía

Protección de superficies para [véase Instrucciones de seguridad sobre el funcionamiento en la página 34](#).



Placas de montaje

Con las placas de montaje se puede aumentar o reducir el ancho de trabajo de la máquina.



Módulo EquipTrack

Solución digital para el registro ininterrumpido de datos operativos.

Los datos registrados se puede leer y analizar con la aplicación de WackerNeuson, [véase WackerNeuson App en la página 29](#).

13 Datos técnicos

13.1 Indicaciones generales



Información

Por motivos técnicos del sistema, puede haber columnas en blanco en los datos técnicos, así como cifras en subíndice o superíndice y letras mal representadas, como, p. ej.:

- ▶ Nivel de potencia acústica LWA, en lugar de L_{WA}
- ▶ Nivel de presión sonora LpA, en lugar de L_{pA}
- ▶ Valor total de las vibraciones ahv, en lugar de a_{hv}
- ▶ Dióxido de carbono CO₂, en lugar de CO₂
- ▶ Unidad m/s², en lugar de m/s²

13.2 Datos sobre el ruido y la vibración

Los datos indicados sobre el ruido y la vibración fueron determinados de conformidad con las siguientes directivas al trabajar en condiciones operativas típicas de la máquina / condiciones especiales de prueba, y utilizando normas armonizadas:

- Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
- Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE

Durante la utilización, pueden darse valores diferentes en función de las condiciones operativas predominantes.

Nivel de presión sonora en el lugar del operario

- El valor L_{pA} fue determinado de conformidad con las normas EN ISO 11201 y EN 500-4.

Nivel de potencia acústica garantizado

- El valor L_{WA} fue determinado de conformidad con las normas EN ISO 3744 y EN 500-4.

Valor total de las vibraciones calculado vibraciones mano-brazo

- El valor a_{hv} fue determinado de conformidad con las normas EN ISO 20643 y EN 500-4.

13.3 BPU52

Tipo	BPU5247A BPU5247Ah	BPU5260A BPU5260Ah
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Fuerza centrífuga [kN]	51,4	51,4
Vibraciones [Hz]	69	69
Vibraciones [1/min]	4140	4140
Potencia por superficie* [m ² /h]	733,2	936
Avance [m/min]	26	26

Tipo	BPU5247A BPU5247Ah	BPU5260A BPU5260Ah
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Capacidad de ascenso [%]	36,4	36,4
Longitud (pértigo en posición de trabajo) [mm]	1780	1780
Ancho [mm]	470	600
Altura [mm]	1449	1449
Altura respecto al suelo [mm]	817	817
Peso operativo [kg]	360	373
Potencia nominal** [kW]	8,7	8,7
Número de revoluciones nominal [1/min]	3600	3600
Cantidad de aceite del excitador [l]	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Aceite hidráulico cantidad [l]	0,5	0,5
Aceite hidráulico tipo	Renolin MR 520	Renolin MR 520
Rango de temperatura de funcionamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Rango de temperatura de almacenamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Nivel de presión sonora en el lugar del operario LpA [dB(A)]	91	91
Nivel de potencia acústica LWA medido [dB(A)]	108	108
Nivel de potencia acústica LWA garantizado [dB(A)]	109	109
Valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	< 2,5	< 2,5
Incertidumbre de medición del valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	0,5	0,5
* En función de las características del suelo.		
** Cumple con la potencia neta instalada según la Directiva 2000/14/CE.		

Tipo	BPU5260Ap BPU5260Ahp	BPU5275Ah BPU5275A
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Fuerza centrífuga [kN]	51,4	51,4
Vibraciones [Hz]	69	69
Vibraciones [1/min]	4140	4140
Potencia por superficie* [m ² /h]	936	1170
Avance [m/min]	26	26
Capacidad de ascenso [%]	36,4	36,4
Longitud (pértigo en posición de trabajo) [mm]	1780	1780
Ancho [mm]	600	750
Altura [mm]	1449	1449
Altura respecto al suelo [mm]	817	817
Peso operativo [kg]	380	393
Potencia nominal** [kW]	8,7	8,7
Número de revoluciones nominal [1/min]	3600	3600
Cantidad de aceite del excitador [l]	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4

Tipo	BPU5260Ap BPU5260Ahp	BPU5275Ah BPU5275A
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Aceite hidráulico cantidad [l]	0,5	0,5
Aceite hidráulico tipo	Renolin MR 520	Renolin MR 520
Rango de temperatura de funcionamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Rango de temperatura de almacenamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Nivel de presión sonora en el lugar del operario LpA [dB(A)]	91	91
Nivel de potencia acústica LWA medido [dB(A)]	108	108
Nivel de potencia acústica LWA garantizado [dB(A)]	109	109
Valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	< 2,5	< 2,5
Incertidumbre de medición del valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	0,5	0,5
* En función de las características del suelo.		
** Cumple con la potencia neta instalada según la Directiva 2000/14/CE.		

13.4 BPU62

Tipo	BPU6247A BPU6247Ah	BPU6260A BPU6260Ah
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Fuerza centrífuga [kN]	61,71	61,71
Vibraciones [Hz]	69	69
Vibraciones [1/min]	4140	4140
Potencia por superficie* [m ² /h]	846	1080
Avance [m/min]	30	26
Capacidad de ascenso [%]	36,4	36,4
Longitud (pértigo en posición de trabajo) [mm]	1781	1781
Ancho [mm]	470	600
Altura [mm]	1449	1449
Altura respecto al suelo [mm]	817	817
Peso operativo [kg]	419	432
Potencia nominal** [kW]	8,7	8,7
Número de revoluciones nominal [1/min]	3600	3600
Cantidad de aceite del excitador [l]	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Aceite hidráulico cantidad [l]	0,5	0,5
Aceite hidráulico tipo	Renolin MR 520	Renolin MR 520
Rango de temperatura de funcionamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Rango de temperatura de almacenamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Nivel de presión sonora en el lugar del operario LpA [dB(A)]	91	91
Nivel de potencia acústica LWA medido [dB(A)]	108	108
Nivel de potencia acústica LWA garantizado [dB(A)]	109	109

Tipo	BPU6247A BPU6247Ah	BPU6260A BPU6260Ah
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	< 2,5	< 2,5
Incertidumbre de medición del valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	0,5	0,5
* En función de las características del suelo.		
** Cumple con la potencia neta instalada según la Directiva 2000/14/CE.		

Tipo	BPU6260Ap BPU6260Ahp	BPU6275A BPU6275Ah
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD	GX390 UT2X-QA-4-SD
Fuerza centrífuga [kN]	61,71	61,71
Vibraciones [Hz]	69	69
Vibraciones [1/min]	4140	4140
Potencia por superficie* [m ² /h]	1080	1227,2
Avance [m/min]	30	27,27
Capacidad de ascenso [%]	36,4	36,4
Longitud (pértigo en posición de trabajo) [mm]	1781	1781
Ancho [mm]	600	750
Altura [mm]	1449	1449
Altura respecto al suelo [mm]	817	817
Peso operativo [kg]	439	452
Potencia nominal** [kW]	8,7	8,7
Número de revoluciones nominal [1/min]	3600	3600
Cantidad de aceite del excitador [l]	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Aceite hidráulico cantidad [l]	0,5	0,5
Aceite hidráulico tipo	Renolin MR 520	Renolin MR 520
Rango de temperatura de funcionamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Rango de temperatura de almacenamiento [°C]	-15 - 40°C	-15 - 40°C
Nivel de presión sonora en el lugar del operario LpA [dB(A)]	91	91
Nivel de potencia acústica LWA medido [dB(A)]	108	108
Nivel de potencia acústica LWA garantizado [dB(A)]	109	109
Valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	< 2,5	< 2,5
Incertidumbre de medición del valor total de las vibraciones ahv [m/s ²]	0,5	0,5
* En función de las características del suelo.		
** Cumple con la potencia neta instalada según la Directiva 2000/14/CE.		

13.5 Motor de combustión

Fabricante del motor	Honda
Tipo de motor	GX390 UT2X-QA-4-SD
Tipo de combustión	ciclo de cuatro tiempos

Fabricante del motor	Honda
Sistema de refrigeración	Aire
Cilindro	1
Cilindrada [cm ³]	389
Inclinación máx. [°]	20
Tipo de combustible	Gasolina
Consumo de combustible [l/h]	2
Contenido del depósito [l]	6,1
Especificación del aceite	SAE 10W-30
Llenado máx. de aceite [l]	1.1
Potencia máx. [kW]	8,7
Número de revoluciones [1/min]	3600
Norma	SAE J1349
Nivel de escape	UE Fase V, EPA Nivel 4
Emisión de CO ₂ * [g/kWh]	743
Tipo de bujía	NGK BPR 6ES
Distancia entre los electrodos [mm]	0,7 - 0,8
* Valor obtenido de la emisión de CO ₂ al momento de la certificación de los motores sin considerar la aplicación en la máquina.	

13.6 Tabla de conversión

Las siguientes tablas de conversión hacen posible la conversión de los valores métricos de este manual, en particular de los datos técnicos, al sistema de unidades imperial.

Tablas de conversión	
Unidades de volumen	
1 cm ³	0.061 in ³
1 m ³	35.31 ft ³
1 ml	0.034 fl.oz. EE. UU.
1 l	0.26 gal
1 l/min	0.26 gal/min
Unidades de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft
Peso	
1 kg	2.2 lbs
1 g	0.035 oz
Presión	
1 bar	14.5 psi
1 kg/cm ²	14.22 lbs/in ²
Fuerza/potencia	
1 kN	224.81 lbf
1 kW	1.34 hp
1 PS	0.986 hp



Tablas de conversión	
Par de giro	
1 Nm	0.74 ft.lbs
Velocidad	
1 km/h	0.62 mph
Aceleración	
1 m/s ²	3.28 ft/s ²



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
Email: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Número de material: 5100071657
Idioma: [es]